

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 27



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

29 ta' Jannar 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 27/01 Rata tal-kambju tal-euro 1

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

2013/C 27/02 Sommarju eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-simplifikar tat-trasferiment ta' vetturi bil-mutur reġistrati fi Stat Membru iehor fi hdan is-Suq Uniku 2

2013/C 27/03 Sommarju eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta dwar il-proposta tal-Kummissjoni għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-infurzar tad-Direttiva 96/71/KE dwar l-impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi u dwar il-proposta tal-Kummissjoni għal Regolament tal-Kunsill dwar l-eżerċizzju tad-dritt li tittiehed azzjoni kollettiva fil-kuntest tal-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li tagħti servizz 4

MT

Prezz:
EUR 3

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

V Avviżi

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Parlament Ewropew

2013/C 27/04	Avviż ta' reklutaġġ PE/162/S	7
--------------	------------------------------------	---

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 27/05	Avviż tal-iskadenza imminenti ta' ċerti miżuri tal-anti-dumping	8
--------------	---	---

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 27/06	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.6847 – Triton/Suomen Lähikauppa) ⁽¹⁾	9
--------------	---	---



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾**It-28 ta' Jannar 2013**

(2013/C 27/01)

1 euro =

Munita			Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3444	AUD	Dollaru Awstraljan	1,2930
JPY	Yen Ġappuniż	122,21	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3562
DKK	Krona Daniża	7,4605	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,4295
GBP	Lira Sterlina	0,85450	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6210
SEK	Krona Żvedika	8,6583	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6646
CHF	Frank Żvizzeru	1,2472	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 466,53
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	12,0906
NOK	Krona Norveġiża	7,4420	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,3717
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5878
CZK	Krona Ċeka	25,690	IDR	Rupiah Indoneżjan	13 011,59
HUF	Forint Ungeriz	298,40	MYR	Ringgit Malażjan	4,0950
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	55,091
LVL	Lats Latvjan	0,6987	RUB	Rouble Russu	40,5020
PLN	Zloty Pollakk	4,1989	THB	Baht Tajlandiż	40,278
RON	Leu Rumun	4,3963	BRL	Real Braziljan	2,7361
TRY	Lira Turka	2,3734	MXN	Peso Messikan	17,1653
			INR	Rupi Indjan	72,4830

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Sommarju eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-simplifikar tat-trasferiment ta' vetturi bil-mutur reġistrati fi Stat Membru ieħor fi hdan is-Suq Uniku

(It-test shiħ ta' din l-Opinjoni huwa disponibbli bl-EN, FR & DE fis-sit tal-KEPD <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 27/02)

I. Introduzzjoni

I.1. Konsultazzjoni tal-KEPD

1. Fl-4 ta' April 2012, il-Kummissjoni adottat proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-simplifikar tat-trasferiment ta' vetturi bil-mutur irreġistrati fi Stat Membru ieħor fi hdan is-suq uniku ("il-Proposta") ⁽¹⁾. Fl-istess jum, il-Proposta intbagħtet mill-Kummissjoni lill-KEPD għall-konsultazzjoni.

2. Qabel l-adozzjoni tal-Proposta, il-KEPD ingħata l-opportunità li jipprovdi kummenti informali. Il-parti l-kbira ta' dawn il-kummenti ġew ikkunsidrati fil-Proposta. B'rizultat ta' dan, is-salvagwardji għall-protezzjoni tad-dejta fil-Proposta ġew imsahha.

3. Il-KEPD jilqa' l-fatt li kien ikkonsultat b'mod formali mill-Kummissjoni u li saret referenza għal din il-konsultazzjoni fil-preambolu tal-Proposta.

I.2. L-ghan u l-kamp ta' applikazzjoni tal-Proposta

4. L-ghan tal-Proposta huwa li jiġu ssimplifikati l-formalitajiet u l-kundizzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' vetturi rreġistrati fi Stat Membru ieħor. Din għandha l-ghan li tneħhi l-ostakoli għall-moviment liberu tal-merkanzija u tiffacilita l-eżerċitar miċ-ċittadini tad-drittijiet tagħhom skont il-liġi tal-UE. Il-Proposta tiffoka biss fuq il-modalitajiet ta' reġistrazzjoni mill-ġdid tal-vetturi u mhux fuq il-proċedura ta' reġistrazzjoni inizjali tal-vetturi.

5. Ir-reġistrazzjoni tal-vetturi bil-mutur tikkostitwixxi l-awtorizzazzjoni amministrattiva sabiex il-vetturi jibdwu jintużaw fit-traffiku tat-triq, li tinvolvi l-identifikazzjoni tagħhom u l-hruġ ta' numru ta' reġistrazzjoni. Fl-aħhar tal-proċedura ta' reġistrazzjoni, l-Istati Membri jorġu ċertifikat ta' reġistrazzjoni li jiċċertifika li l-vettura hija reġistrata fi Stat Membru. Hemm diversi ċirkostanzi li fihom id-detenturi ta' ċertifikat ta' reġistrazzjoni jkollhom jirreġistraw il-vettura mill-ġdid mal-awtorità tar-reġistrazzjoni tal-vetturi ta' Stat Membru ieħor. Għal dan il-ghan, il-Proposta sejra:

- tiċċara fliema Stat Membru għandha tiġi rreġistrata vettura bil-mutur trasferita bejn Stat Membru u ieħor;
- tnaqqas it-tul ta' żmien li jieħdu l-proċeduri tar-reġistrazzjoni mill-ġdid; u
- tipprovdi għal proċedura ta' reġistrazzjoni simplifikata li tinkludi r-rikonoxximent ta' dokumenti u testijiet ta' kemm il-vettura hija adatta biex tinsaq fit-toroq mahruġa fi Stat Membru ieħor u l-facilitazzjoni tal-iskambju tad-data bejn l-awtoritajiet nazzjonali tar-reġistrazzjoni.

I.3. Il-kamp ta' applikazzjoni tal-kummenti tal-KEPD

6. Il-KEPD jilqa' li l-parti l-kbira tal-kummenti informali preċedenti tiegħu ġew ikkunsidrati fil-Proposta. Għaldaqstant, f'din l-Opinjoni, il-KEPD ser jiddeskrivi fil-qosor ir-rilevanza tal-protezzjoni tad-data fil-kuntest tar-reġistrazzjoni mill-ġdid tal-vetturi. Imbagħad, se jressaq xi rakkomandazzjonijiet oħrajn dwar aspetti speċifiċi tal-protezzjoni tad-data li jirregolaw l-iskambji tad-data bejn ir-reġistri nazzjonali tal-vetturi bil-mutur.

⁽¹⁾ COM(2012) 164 finali.

III. Konkluzjoni

30. Il-KEPD jilqa' l-fatt li r-rekwiżiti ta' protezzjoni tad-data ġew ikkunsidrati kif xieraq fil-Proposta, u li diversi salvagwardji speċifiċi għall-protezzjoni tad-data ġew espressament inklużi fil-Proposta, b'mod partikolari fl-Artikolu 7 tagħha. Il-KEPD jilqa' wkoll il-fatt li l-lista speċifika ta' data li tista' tkun skambjata bejn l-awtoritajiet tar-reġistrazzjoni tal-vetturi giet definita b'mod ċar fl-Anness I għall-Proposta.

31. Il-KEPD jirrakkomanda wkoll li:

- fl-Anness I ir-“raġunijiet għall-qerda” f'oqsma definiti minn qabel li minnhom issir l-għażla jkunu speċifikati;
- fl-Artikolu 4(3) jiġi ċċarat li l-obbligu tal-awtorità ta' reġistrazzjoni tal-vetturi bil-mutur li tiġbor l-informazzjoni fl-Anness I minn awtorità kompetenti oħra u li tittrasferixxi d-data fir-reġistru tagħha stess jista' japplika biss għal data li l-awtorità kompetenti li tirċeviha tkun awtorizzata li tipproċessa skont il-liġi tal-UE u/jew il-liġi nazzjonali tagħha;
- fl-Artikolu 9 jiżdied li l-awtoritajiet tar-reġistrazzjoni tal-vetturi għandhom jagħmlu aċċessibbli faċilment għall-pubbliku r-regoli li jirregolaw l-ipproċessar tad-data fil-kuntest tar-reġistrazzjoni mill-ġdid tal-vetturi, li għandhom jinkludu informazzjoni dwar il-limiti ta' żmien għaž-żamma kif ukoll l-informazzjoni meħtieġa prevista fl-Artikoli 10 u 11 tad-Direttiva 95/46/KE;
- jiġi ċċarat fil-Proposta x'inhi l-applikazzjoni tas-software imsemmija fl-Anness II li sejra tintuża għall-iskambji elettronici tad-data, u x'ser ikun l-irwol tal-Kummissjoni, jekk ikun hemm, fl-iffaċilitar tal-interoperabbiltà bejn ir-reġistri nazzjonali;
- ikun żgurat li, jekk tiġi skambjata data fost l-awtoritajiet nazzjonali tar-reġistrazzjoni tal-vetturi permezz ta' infrastruttura pan-Ewropea eżistenti, din id-data tkun mifruda kif xieraq minn data oħra li tista' tkun skambjata fiha;
- fl-Artikolu 7(4) jkun jinkludi li l-Kummissjoni għandha tivvaluta b'mod regolari l-adegwatezza tal-miżuri ta' sigurtà, waqt li tqis l-iżviluppi teknoloġiċi u l-evoluzzjoni tar-riskji u li għandha taġġorna l-miżuri ta' sigurtà fejn ikun meħtieġ.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Lulju 2012.

Giovanni BUTTARELLI

Assistent Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta

Sommarju eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta dwar il-proposta tal-Kummissjoni għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-infurzar tad-Direttiva 96/71/KE dwar l-impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi u dwar il-proposta tal-Kummissjoni għal Regolament tal-Kunsill dwar l-eżerċizzju tad-dritt li tittiehed azzjoni kollettiva fil-kuntest tal-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li tagħti servizz

(It-test shih ta' din l-Opinjoni jinstab bl-EN, bil-FR u bil-DE fuq is-sit elettroniku tal-KEPD <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 27/03)

1. Introduzzjoni

1.1. Konsultazzjoni tal-KEPD

1. Fil-21 ta' Marzu 2012, il-Kummissjoni adottat:

— Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-infurzar tad-Direttiva 96/71/KE dwar l-impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (il-“Proposta dwar l-Impjieg ta' Haddiema”) ⁽¹⁾ u

— Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-eżerċizzju tad-dritt li tittiehed azzjoni kollettiva fil-kuntest tal-libertà tal-istabbiliment u tal-libertà li tagħti servizz (il-“Proposta dwar Azzjoni Kollettiva”) ⁽²⁾.

2. Iż-żewġ proposti li huma relatati ntbagħtu lill-KEPD għal konsultazzjoni fis-26 ta' Marzu 2012.

3. Il-KEPD jilqa' b'sodisfazzjon il-fatt li l-Kummissjoni kkonsultatu formalment wara li ġew adottati l-Proposti u li saret referenza għal din l-Opinjoni fil-preambolu tal-Proposta dwar l-Impjieg ta' Haddiema. Madankollu jiddispijaċih li ma nġhatax l-oportunità jagħti kummenti informali qabel ma ġew adottati l-abbozzi tal-Proposti.

1.2. Għanijiet u sfond tal-Proposti

4. L-għan tal-Proposta dwar l-Impjieg ta' Haddiema huwa li ttejjeb, iżżid u ssahħah il-mod li bih id-Direttiva 96/71/KE dwar l-impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (“id-Direttiva dwar l-Impjieg ta' Haddiema”) ⁽³⁾ hija implimentata, applikata u msahħa fil-prattika fl-Unjoni Ewropea kollha. Il-proposta għandha l-għan li tikseb dan billi tistabbilixxi qafas ġenerali komuni għal implimentazzjoni, applikazzjoni u infurzar ahjar u iktar uniformi tad-Direttiva, inklużi miżuri għall-prevenzjoni ta' kwalunkwe tidwir mar-regoli u abbuż minnhom ⁽⁴⁾.

5. L-għan tal-Proposta ta' Azzjoni Kollettiva huwa li tiċċara l-prinċipji ġenerali u r-regoli applikabbli fil-livell tal-UE fir-rigward tal-eżerċizzju tad-dritt fundamentali li tittiehed azzjoni kollettiva fi hdan il-kuntest tal-libertà tal-provvista ta' servizzi u tal-libertà tal-istabbiliment ⁽⁵⁾.

1.3. Dispożizzjonijiet rilevanti; għanijiet tal-Opinjoni tal-KEPD

6. Għad li mhuwiex l-għan ewlieni ta' ebda wahda miż-żewġ Proposti li tipproċessa dejta personali, tal-inqas wahda mill-Proposti - il-Proposta dwar l-Impjieg ta' Haddiema - tehtieg l-ipproċessar ta' ammont notevoli ta' dejta personali. Kif sejjer jintwera iktar 'il isfel, din id-dejta personali tista' tkun relatata mal-haddiema impjegati kif ukoll ma' individwi li jaġixxu fisem l-imprizi tal-impjieg bħall-uffiċjali korporattivi, il-manigment, ir-rappreżentanti jew l-impjegati tagħhom. Barra dan, l-imprizi tal-impjieg stess jistgħu jkunu persuni fiżiċi huma wkoll. Jekk dan ikun il-każ, id-dejta personali tagħhom tista' tiġi pproċessata wkoll. Partijiet mid-dejta pproċessata jistgħu jkunu sensitivi ⁽⁶⁾; b'mod partikolari, dejta dwar suspett ta' tidwir mar-regoli jew abbuż minnhom jista' jiġi skambjat bejn awtoritajiet kompetenti.

⁽¹⁾ COM(2012) 131 finali.

⁽²⁾ COM(2012) 130 finali.

⁽³⁾ Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (GU L 18, 21.1.1997, p.1).

⁽⁴⁾ Ara l-Memorandum ta' Spjegazzjoni, paġna 11, Taqsima 3.1, para 1.

⁽⁵⁾ Ara l-Memorandum ta' Spjegazzjoni, paġna 10, Taqsima 3.1, para 4.

⁽⁶⁾ Jaqgħu fi hdan id-definizzjoni ta' 'kategoriji speċjali ta' dejta' fit-tifsira tal-Artikolu 8(5) tad-Direttiva 95/46/KE.

7. Mill-perspettiva ta' protezzjoni tad-dejta, l-iktar tliet dispożizzjonijiet rilevanti tal-Proposta dwar l-Impjeg ta' Haddiema huma

- l-Artikolu 6(2) li jippermetti li jsiru skambji bilaterali ta' informazzjoni (li jikkonsisti f'li jintwiegħbu t-talbiet ta' informazzjoni ġġustifikati);
- l-Artikolu 6(6), li jehtieg li l-Istati Membri jiżguraw li r-registri ta' fornituri tas-servizzi jistgħu jiġu kkonsultati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn 'skont l-istess kondizzjonijiet'; u
- l-Artikolu 7(2), li jehtieg li l-Istat Membru tal-istabbiliment, fuq inizjattiva proprja tiegħu, jikkomunika lill-Istat Membru li fih qiegħed isehh l-impjeg dak it-tagħrif rilevanti dwar irregolaritajiet possibbli.

8. L-ipproċessar ta' dejta personali fit-tliet każi kollha kemm huma huwa previst li jsir permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("IMI" – *Internal Market Information System*) ⁽¹⁾.

9. Dwar il-Proposta ta' Azzjoni Kollettiva, jidher li l-mekkaniżmu ta' twissija previst fl-Artikolu 4 jippermetti l-iskambju ta' dejta personali, possibbilment inkluża dejta sensittiva (tagħrif dwar il-partecipazzjoni fi strajks jew azzjoni kollettiva simili ⁽²⁾). Madankollu kif sejjer jiġi osservat fit-Taqsima 4 iktar 'l isfel, l-iskambju ta' dejta personali jidher li mhuwiex l-intenzjoni legiżlattiva, u għaldaqstant, kwalunkwe thassib jista' preżumibilment jiġi ttrattat permezz ta' kjarifika sempliċi li tgħid li ma għandha tkun inkluża l-ebda dejta personali f'dawn it-twissijiet.

5. Konkluzjonijiet

32. Il-KEPD jilqa' b'sodisfazzjon il-fatt li l-Proposta dwar l-Impjeg ta' Haddiema tittratta kwistjonijiet relatati mal-protezzjoni tad-dejta. Il-KEPD jilqa' b'sodisfazzjon ukoll il-fatt li l-użu ta' sistema ta' informazzjoni eżistenti, jiġifieri l-IMI, huwa propost għall-kooperazzjoni amministrattiva, li diġà toffri, fil-livell prattiku, għadd ta' salvagwardji ta' protezzjoni tad-dejta, u li huwa mistenni li għaliha jiġu adottati dalwaqt salvagwardji speċifiċi skont ir-Regolament tal-IMI.

33. Biex jittratta kwalunkwe thassib li jifdal relatat mal-protezzjoni tad-dejta, il-KEPD jipprovdi r-rakkomandazzjonijiet li ġejjin.

34. Bhala kumment ġenerali, il-KEPD jirrakkomanda li r-referenza għall-qafas applikabbli dwar il-protezzjoni tad-dejta għandu jiġi stabbilit f'dispożizzjoni sostantiva minflok fi premessa u għandha ssirilha distintivament sottoni permezz ta' referenza għal "regoli nazzjonali li jimplimentaw" id-Direttiva 95/46/KE.

35. Fi skambji bilaterali ta' informazzjoni skont il-Proposta dwar l-Impjeg ta' Haddiema (Artikolu 6(2)), il-KEPD jirrakkomanda li l-iskopijiet permissibbli ta' skambju ta' informazzjoni għandhom jiġu speċifikati b'mod iktar ċar fil-Proposta. B'mod partikolari, il-frażi 'każijiet possibbli ta' attivitajiet transnazzjonali mhux legittimi' għandha tithassar u għandha terġa' tiġi abbozzata d-dispożizzjoni biex jiġi żgurat li kwalunkwe skambju ta' dejta personali jkun possibbli biss għall-iskopijiet ta' "investigazzjoni ta' xi abbużi ta' regoli applikabbli dwar l-istazzjonament tal-haddiema" (jew skopijiet oħrajn meħtieġa speċifikati b'mod ċar fil-Proposta).

36. Dwar l-aċċess għal registri ta' fornituri ta' servizzi mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħrajn (Artikolu 6(6)), il-KEPD jirrakkomanda li l-Proposta għandha tispeċifika b'mod iktar ċar liema registri huma kkonċernati fil-verità. B'mod partikolari, dan l-Artikolu ma għandux jintuża bhala bażi legali biex jippermetti li jsir aċċess għal registri stabbiliti f'xi Stati Membri fejn l-imprizi tal-impjeg iridu jiddikkjaraw, fost l-oħrajn, ċerta dejta personali relatata mal-impjegati tagħhom.

⁽¹⁾ Ara l-Artikolu 19 tal-Proposta dwar l-Impjeg ta' Haddiema, li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-IMI. Ara wkoll il-Proposta tal-Kummissjoni għal Regolament dwar il-kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("ir-Regolament tal-IMI") disponibbli fuq <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2011:0522:FIN:MT:PDF> Huwa mistenni li r-Regolament dwar l-IMI jiġi adottat iktar tard din is-sena. F'Novembru 2011, il-KEPD hareġ Opinjoni dwar il-Proposta tal-Kummissjoni (ĠU C 48, 18.2.2012, p. 2).

⁽²⁾ Jiġifieri, 'kategoriji speċjali ta' dejta' fit-tifsira tal-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 95/46/KE.

37. Barra dan, jekk u meta tkun ippjanata interkonnessjoni ta' registri bhala proġett komuni Ewropew f'dan il-qasam ukoll, għandhom jitqiesu bir-reqqa salvagwardji għall-protezzjoni tad-dejta fil-livell Ewropew.

38. Fir-rigward tas-sistema ta' twissija dwar irregolaritajiet possibbli (Artikolu 7(2)), il-KEPD jirrakkomanda li l-Proposta:

- tispeċifika bla ambigwità li t-twissijiet jistgħu jintbagħtu biss f'każ ta' "suspett ġustifikabbli" ta' irregolaritajiet possibbli;
- għandha tehtieg l-gheluq ta' każi b'mod awtomatiku mar-riċevuta ta' twissija, biex tghin tiżgura li s-sistema ta' twissija taħdem bhala mekkanizmu ta' twissija, u mhux bhala lista sewda fit-tul; u
- tiżgura li t-twissijiet jintbagħtu biss lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri u li dawn l-awtoritajiet għandhom iżommu t-tagħrif riċevut bhala kunfidenzjali u li dawn ma jerġghux iqassmuh jew jippubblikawh.

39. Dwar il-Proposta dwar Azzjoni Kollettiva, l-Artikolu 4 għandu jiċċara li f'dawn it-twissijiet ma għandu jkun hemm l-ebda dejta personali sensittiva.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Lulju 2012.

Giovanni BUTTARELLI

Assistent Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta

V

(Avviżi)

PROCEDURE AMMINISTRATIVE

IL-PARLAMENT EWROPEW

Avviż ta' reklutaġġ PE/162/S

(2013/C 27/04)

Il-Parlament Ewropew qed jorganizza l-proċedura ta' għażla:

PE/162/S – Kap tal-Unità (AD 9) – L-Uffiċċju ta' Informazzjoni tal-Parlament Ewropew fir-Rumanija

Din il-proċedura ta' għażla tirrikjedi livell ta' edukazzjoni li jikkorrispondi għal kors ta' grad Universitarju komplut iċċertifikat b'diploma uffiċjalment rikonoxxuta f'wiehed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.

Il-kandidati jehtieġ li, sad-data tal-gheluq għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u minn meta jkunu kisbu l-kwalifika msemmija hawn fuq, ikollhom tal-anqas 10 snin esperjenza professjonali rilevanti għan-natura tal-funzjonijiet, li minnhom 3 snin jehtieġ li jkunu f'pożizzjoni maniġerjali.

Dan l-avviż ta' reklutaġġ qed jiġi ppubblikat biss bir-Rumen. It-test shih jinsab f'Il-Ġurnal Uffiċjali C 27 A b'din il-lingwa.

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż tal-iskadenza imminenti ta' ċerti miżuri tal-anti-dumping

(2013/C 27/05)

1. Kif previst fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 ⁽¹⁾ dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea, il-Kummissjoni Ewropea tawża li, sakemm ma jitnedix reviżjoni skont il-proċedura li ġejja, il-miżuri tal-anti-dumping imsemmija hawn taht se jiskadu fid-data msemmija fit-tabella ta' hawn taht.

2. Proċedura

Il-produtturi tal-Unjoni jistgħu jressqu talba bil-miktub għal reviżjoni. Din it-talba trid tinkludi biżżejjed evidenza li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx li twassal għat-tkomplija jew ir-rikorrenza tad-dumping u l-hsara.

Jekk il-Kummissjoni tiddeciedi li tirrevedi l-miżuri inkwistjoni, l-importaturi, l-esportaturi, ir-rappreżentanti tal-pajjiż esportatur u l-produtturi tal-Unjoni jingħataw aktar 'il quddiem l-opportunità li jlaboraw, jikkonfutaw il-kwistjonijiet imsemmija fit-talba għal reviżjoni, jew jikkummentaw dwarhom.

3. Limitu ta' żmien

Il-produtturi tal-Unjoni jistgħu jressqu talba għal reviżjoni bil-miktub abbażi ta' dak li ssemma hawn fuq, li għandha tasal għand il-Kummissjoni Ewropea, id-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ (l-Unità H-1), N-105 8/20, 1049 Brussell, Belgium (The European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Brussels, Belgium) ⁽²⁾ fi kwalunkwe żmien wara d-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż iżda mhux aktar tard minn tliet xhur qabel id-data msemmija fit-tabella ta' hawn taht.

4. Dan l-avviż huwa ppubblikat skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009.

Prodott	Pajjiż(i) tal-orijini jew tal-esportazzjoni	Miżuri	Referenza	Data ta' skadenza ⁽¹⁾
Acidu sulfaniliku	Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, l-Indja	Dazju anti-dumping Impriża	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1000/2008 (ĠU L 275, 16.10.2008, p. 1) kif emendat l-ahħar mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1010/2008 (ĠU L 276, 17.10.2008, p. 3) Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/37/KE (ĠU L 22, 26.1.2006, p. 52)	17.10.2013

⁽¹⁾ Il-miżura tiskadi f'nofsillejl tal-jum imsemmi f'din il-kolonna.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-
KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Każ COMP/M.6847 – Triton/Suomen Lähikauppa)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 27/06)

1. Fil-21 ta' Jannar 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha Triton Managers III Limited u TFF III Limited (flimkien "Triton", Jersey), indirettament permezz ta' veikolu ta' akkwist Bodem Holding Finland Oy, jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll shih ta' Suomen Lähikauppa Oy ("Suomen Lähikauppa", il-Finlandja) permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— għal Triton: investment ta' ekwità privata fl-Ewropa,

— għal Suomen Lähikauppa: oġġetti tal-konsum ta' kuljum li jinbieghu bl-imnut fil-Finlandja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taq' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtu kwalunkwe kumment li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6847 – Triton/Suomen Lähikauppa, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Registru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT